

# ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

## 始める前に…

国際大会オンライン登録は、英語画面での入力になります。このマニュアルに従って、英語（ローマ字）のみを使って登録してください。ご使用のパソコンの入力方法が「半角英数」になっていることを確認してください。「全画ひらがな入力」や、「カタカナ入力」ですと、英語や数字で表示されていても、登録は正しく行われません。

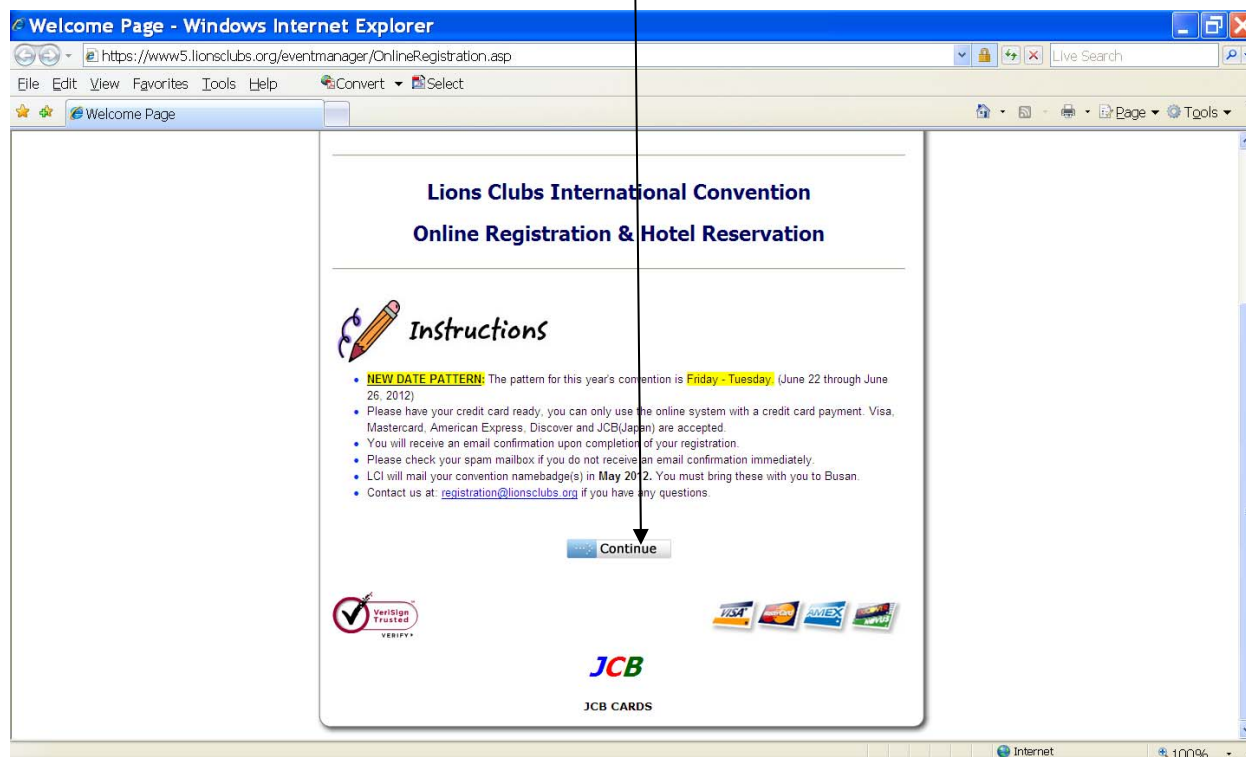
## 支払い方法:

1. **クレジットカード** – オンライン登録では、Visa（ビザ）、Mastercard（マスターカード）、JCB（ジェシービー）、American Express（アメリカンエクスプレス）そして Discover（ディスカバー）の各クレジットカードがご使用になれます。
2. **クラブ・地区口座への入金支払い** – この方法での支払いを希望される場合、オンライン登録はできません。[登録用紙](#)をウェブサイトから印刷・記入し、支払い済みであることが確認できるレシートを添えて国際協会へ送付してください。
3. **電信送金** – この方法での支払いを希望される場合、オンライン登録はできません。[登録用紙](#)をウェブサイトから印刷・記入し、支払い済みであることが確認できるレシートを添えて国際協会へ送付してください。

## それでは始めましょう! [www.lionsclubs.org](http://www.lionsclubs.org)

国際協会ウェブサイト「ニュースとイベント」から国際大会=>登録情報へと進み、[「オンライン登録」ボタン](#)をクリックします。

Welcome Page(ウェルカム画面)が開きますので、“Continue”（続ける）ボタンをクリックします。



# ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

Register(登録)画面が開きます。  
ここで登録者の情報を入力します。:

Registration Progress

- Register
- Ticketed Events
- Hotel Reservations
- Payment Page

## Register

A red asterisk (\*) indicates a required field that must be completed.

\* Last Name: SMITH

\* First Name: JOHN

\* Badge Nickname: JOHN This field will be the name in large print on your name badge.

Title: PAST DISTRICT GOVERNOR

\* District Number: MD-2 Drop down to select your district

\* Address (Line 1): 300 ANY STREET

Address (Line 2):

\* City: ANYTOWN

State/Province: Illinois Users outside of the U.S., Canada and Australia - please leave State/Province field blank.

Postal Code:

\* Country: USA

\* Daytime Phone: 630-468-6787

Fax:

\* Email: JOHN.SMITH@YAHOO.COM

\* Reg Type: LION Membership ID Number: 123456899

Sub-District: 2-T Club Name: ANYTOWN LIONS

Language: ENGLISH Club Number: 99999

ADA Special Needs: Group Name (e.g. Pin Traders):

Certification/Voting: I intend to certify and vote as my club's delegate

Please carefully read the following policy. Select "I Accept" to agree to the Terms & Conditions and continue with your registration.

LCI Cancellation policy states that cancellations must be received by May 1, 2012 in order to qualify for a registration refund and by May 15, 2012 to qualify for a hotel refund. Refunds are subject to a \$5.00 US processing fee. Modifications must be submitted in writing and checked against Club International 2012...

氏名は、大文字での入力をお勧めします。

1. Last Name: First Name: 苗字、名前 登録者について、[Last Name:]に姓を、[First Name:]に名を、ローマ字で入力します。(※がついている項目はすべて必須です。) 例: TAKAHASHI KYOKO
2. Badge Nickname:登録名札用のあだ名 ここで入力した名前が、登録証に大きく印刷されます。ニックネームがあればそれを、特になければ First Name に入力した名を入力します。必須です。
3. Title: 肩書 矢印をクリックすると、Club Secretary(クラブ幹事)以下、選択肢が表示されますので、現職があれば、それを選びます。不明または、ない場合は空欄で構いません。\*役職名の日本語訳は文末資料を参照してください。
4. District Number:地区番号 – 矢印をクリックし、所属の複合地区番号を選んでください。(必須) 例: 複合地区 334 の場合、MD-334 を選びます。
5. Address(Line 1),(Line2) 住所の地番以下をここに記入します。日本語で住所を書く場合の逆になります。\*文末資料を参照してください。ビル名などがあり長くなる場合は、Line2 も使用します。
6. City 市町村名 (必須) 市町村名を記入します。例: Fukuoka \*Shi, City など含める必要はありません。
7. State/Province 都道府県 Postal Code 郵便番号 都道府県名は空欄にしてください。郵便番号は書いても書かなくても、構いません。

## ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

8. Country 国名 選択肢から、住所のある国 (Japan) を選んでください。(必須)
9. Daytime Phone 日中の電話番号 電話番号を記入してください(必須) \*本部から連絡が必要な場合にのみ使用します。日本人スタッフが連絡しますので、日本での番号をそのまま記入して構いません。
10. Fax は必須ではありません。Email(E メール)は必須です。添付物をお送りすることがあるので、携帯のアドレスは記入しないようにしてください。
11. Reg Type 登録の種類 – **大変重要です!**

6種類の選択肢があります。上から順に、CHILD UNDER 17 YEARS(17歳未満の子供) GUEST (ゲスト) LEO- ADULT (成人のレオ) LEO-CHILD-UNDER 17(17歳未満のレオ) LION(ライオン) LIONESS (ライオネス) が表示されるので、該当するものを必ず選んでください。\*会員以外の方が参加する場合には

12. Membership ID Number 会員 ID 番号 会員番号を入力してください。
13. Sub-District 準地区番号を入力してください。例: 332-B 地区であれば、332-B と入力します。  
Club Name クラブ名 本部で登録されている通り、ローマ字で記入します。  
Club Number クラブ番号 クラブの ID 番号を入力します。以上の情報は投票を行う代議員は必ず記入してください。それ以外の場合、必須ではありません。
14. Language: 言語 日本語の場合 Japanese を選択。
15. Certification/Voting 資格証明と投票 – クラブ代議員かどうかを選びます。選択肢は上から順に、「投票しない」「代議員として投票する」「補欠代議員として投票する」です。適切なものを選びます。
16. ADA Special Needs 障害等で特別なニーズがある場合に記入, Group Name グループ名 ピン交換グループなどを示す必要がある場合に記入。
17. Terms and Conditions 約定条件 – キャンセル条件等が上に記載されています。(内容は下記の通り) 矢印をクリックして、I accept (了解しました) を選んでください。(必須。) I do not accept (了解しません) を選んでいると、先に進めません。  
「払い戻しを受けるためには、登録料は2012年5月1日まで、ホテル予約金は5月15日までに国際協会が通知を受けなければならない。ただし、5ドルの手数料がかかる。キャンセルの連絡は書面で国際本部 Lions Clubs International, 300 W 22nd Street, Oak Brook, IL USA (郵送の場合) または、[registration@lionsclubs.org](mailto:registration@lionsclubs.org) (Eメールの場合) まで送付する。詳しくは国際本部ウェブサイトの詳細を確認する。」
18. 以上すべて入力を終わったら、“Continue 続ける”をクリック

# ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

## EVENT TICKETS イベント・チケットの画面に進みます。

Registration Progress

Register

Ticketed Events

Hotel Reservations

Payment Page

### Food Functions

Space is limited. Please book early to avoid disappointment.  
Indicates sold-out.

[MEMBERSHIP KEY AWARDS ICE CREAM SOCIAL](#)  
US \$20.00

[MELVIN JONES FELLOWSHIP LUNCHEON](#)  
US \$60.00

[DISTRICT GOVERNOR/PAST DISTRICT GOVERNOR BANQUET](#)  
US \$100.00 *(Only DG's/PDG's and their companions are eligible)*

[LEO LION SUMMIT](#)  
US \$60.00 *(For Lion attendees only. Lees: A complimentary ticket is already included with your registration.)*

Dietary Preference:

1. 購入したいイベントチケットがあれば、青字のタイトルの左横のボックスをチェックします。
2. イベントは、上から順に、「[会員キー賞アイスクリームの集い \(20ドル\)](#)」「[メルビン・ジョーンズ・フェロー昼食会 \(60ドル\)](#)」「[地区ガバナー・元地区ガバナー晩餐会 \(100ドル\)](#)」「[レオ・ライオン・サミット \(60ドル\)](#)」です。
3. 昼食会や晩餐会では食事が提供されます。これらのチケットを購入し、かつ菜食主義の方は、**Dietary Preference:(食事の選択)**の選択肢の中から **VEGETARIAN 菜食主義**を選びます。それ以外の方は、**NO RESTRICTIONS 制限なし**のままにします。
4. チケット購入の必要がなければ、何もチェックする必要はありません。
5. 入力が済んだら、「**Continue 続ける**」をクリックします。

## ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

**Hotel Reservations** **Hotel Information** ホテル情報の画面に進みます。

ホテルの予約は必要ない場合は、そのまま右下の **Continue 続ける** をクリックし、支払い画面に進みます。

1. ホテルの予約をする場合には、まず到着日、出発日を入力します。大会日程に従い、あらかじめ 6/21 (木) 到着、6/26 (火) 出発で設定されています。変える場合は矢印をクリックして選んでください。
2. Please select a Hotel **ホテルを選んでください** のボックスの矢印から、Delegate Hotel **代議員ホテル** を選んでください。(現在は、Delegate hotel 代議員ホテル以外選択肢がありません。1月から、すべてのホテルが選択対象になります。)
3. ホテルのルームタイプの選択画面が現れます。上から順に、シングル-ベッド1台 シングル-ベッド2台、ダブル-ベッド1台、ダブル-ベッド2台、トリプル-ベッド2台、クアッド (4人部屋) -ベッド2台の選択肢があります。(ただし、プサンでは一室二人以上が宿泊できるホテルは数が少ないとの注意書きがあります。) 希望する部屋タイプの左側 Select 選択ボタンをクリックしてください。Selected 選択されたに変わったことを確認してください。
4. その下に SPECIAL REQUESTS 特別な要望のチェックボックスがあるので、該当するものがあればチェックします。ただし、注意書きには「要望事項はホテルに転送しますが、ホテルが対応できることを保証するものではありません。場合によっては対応できないこともあります。チェックインの際に各自確認してください。」とあります。特別な要望の訳は文末資料を参照ください。
5. Enter SHARE NAMES, if appropriate: **ルーム共有者があれば、名前を入力** Last Name **姓** First Name **名**

Arrv.Date[M/d/yyyy]到着日 (月/日/年) Dep.Date[M/d/yyyy]出発日 例 : YAMADA NAOKO 6/21/2012  
6/24/2012

The screenshot shows a web browser window displaying the online registration form. The URL is https://www5.lionsclubs.org/eventmanager/OnlineRegistration.ASP?WCI=OLReservation&GUID=FFCD2B4B. The form includes fields for Arrival Date (Thursday, June 21, 2012) and Departure Date (Tuesday, June 26, 2012). Under 'DELEGATION HOTEL', there are several room type options with 'Select' buttons: Single - One Bed - Delegation Hotel (0.00), Single - Two Beds - Delegation Hotel (0.00), Double - One Bed - Delegation Hotel (0.00), Double - Two Beds - Delegation Hotel (0.00), Triple - Two Beds - Delegation Hotel (0.00), and Quad - Two Beds - Delegation Hotel (0.00). Below this, there is a section for 'SPECIAL REQUESTS' with a list of checkboxes: Bathroom with ADA grab bars, Away from Elevator/Ice Machine, No Smoking, Smoking, Crib, Early Arrival, Handicapped, Hearing Impaired, High Floor, Late Arrival, Late Departure, and Low Floor.

6. **Continue 続ける** 入力が終わったら、右下の **Continue** をクリックして次の画面に進みます。

# ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

## PAYMENT 支払いの画面

1. 入力した内容が正しく表示されているかよく確認してください。
2. **Your activity selections** あなたの選択した活動というところには、チケットを購入したイベントが表示されていますが、何もチケットを購入しない場合でも、

COMPLIMENTARY HOST COMMITTEE SOUVENIR 無料のホスト委員会のギフト

COMPLIMENTARY INTERNATIONAL SHOW TICKET 無料のインターナショナルショーのチケット  
が表示されるので、ご注意ください。

3. 何か訂正が必要ですか？その場合、この左のもくじから、該当する情報を入力した画面に戻ることができます。ページ名をクリックしてください。

Registration Progress

- Register
- Ticketed Events
- Hotel Reservations
- Payment Page**

## Payment

VeriSign Trusted

- Before continuing, please review your transaction information below for accuracy.
- To make changes, use the navigation bar to the left to return to the pages that require correction. Do not use the back button on your internet browser.
- Once the transaction is correct, click **SUBMIT** below to charge your credit card and complete your transaction.
- If you need to register another person you will have the option to do so after submitting and paying for your registration.

Your contact information. To make changes, return to the Register page.

First Name: JOHN  
Last Name: SMITH  
Title: PAST DISTRICT GOVERNOR  
Organization: MD-2  
Address 1: 300 ANY STREET  
Address 2:  
City: ANYTOWN  
State: IL  
Zip/Postal Code:  
Country: USA  
Registration Type: LION  
Email: JOHN.SMITH@YAHOO.COM

Your activity selections. To make changes, return to the Ticketed Events page:

COMPLIMENTARY HOST COMMITTEE SOUVENIR  
COMPLIMENTARY INTERNATIONAL SHOW TICKET  
DISTRICT GOVERNOR/PAST DISTRICT GOVERNOR BANQUET

Your reservation. To make changes, return to the Hotel Reservations page:

# ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

## PAYMENT PAGE 支払い画面 - CREDIT CARD クレジットカード情報

1. 合計金額の示された欄の下にクレジットカード情報を入力します。
2. First Name 名前 Last Name 姓 \*クレジットカードにある通りに入力します。
3. Card Number カード番号 ハイフンは入れないでください。Exp.Date 有効期限 最初が月、後が西暦年の下二桁です。
4. Card Type カードの種類 順に、アメリカンエクスプレス、ディスカバー、JCB、マスター、ビザが選択肢にあるので該当するものを選びます。
5. 金額はあらかじめ入力されています。上の合計と一致していることを確認します。
6. Security Code セキュリティコードは、カードの裏面、サイン欄にある数字です。
7. よく確認し、Submit 送信をクリックします。

COMPLIMENTARY HOST COMMITTEE SOUVENIR 1 12/21/2011 0.00  
DG/PDG BANQUET 1 12/21/2011 100.00  
99 - Two Beds - Delegation Hotel Double 12/21/2011 200.00

Summary  
Fees.....400.00 Payments.....0.00 Balance.....400.00

First Name JOHN Last Name SMITH  
Card Number 455646464664 Exp. Date 01 11  
Card Type JCB Amount 400.00

Additional Security Information  
Security Code

Cancelation Reminders  
\* Deadline to cancel registration and receive refund is May 1, 2012  
\* Deadline to cancel hotel reservation and receive refund is May 15, 2012

After submitting your registration payment, a confirmation will display on your screen. Please **print or save** this as it your receipt.

Back Submit

To avoid duplicate charges, please click 'Submit' button only once.

**To avoid duplicate charges, please click 'Submit' button only once. 重複を避けるため、Submit は必ず 1 度だけクリックするようにしてください。送信完了には 60 秒程度かかります。Submit を押してから、Back 戻るをクリックしてはいけません。重複送信の原因になります。**

# ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

THE CONFIRMATION:確認 完了すると、確認画面が表示されます。

2012 LIONS CLUBS INTERNATIONAL CONVENTION

Print Friendly Add a New Registrant Edit Your Information

LIONS CLUBS INTERNATIONAL  
OFFICIAL REGISTRATION AND HOTEL CONFIRMATION

21 December, 2011  
Page: 1

JOHN SMITH  
PAST DISTRICT GOVERNOR  
MD-2  
300 ANY STREET  
ANYTOWN, IL  
USA

Attendee Ref#: 3MS-D80-85S

Dear Lion JOHN SMITH:

This confirms your registration for the 95th Lions Clubs International Convention, JUNE 22-26, 2012 in Busan, Korea. PLEASE CHECK YOUR CONFIRMATION CAREFULLY. Make sure that all of your information is correct. Please notify LCI Registration & Housing Department if there are any errors or changes required. Contact us at: [registration@lionsclubs.org](mailto:registration@lionsclubs.org) or by fax at 630-571-1689.

Description	Quantity	Amount
LION EARLY FEE	1	100.00
COMPLEMENTARY INTERNATIONAL SHOW TICKET	1	0.00
DGP/DG BANQUET	1	100.00
COMPLEMENTARY HOST COMMITTEE SOUVENIR	1	0.00
99 - Two Beds - Delegation Hotel Double	1	200.00

YOUR RESERVATION WILL BE BOOKED AT YOUR DELEGATION HOTEL. LCI'S REGISTRATION & HOUSING DEPARTMENT WILL SEND YOUR CONFIRMATION ONCE HOTEL IS CONFIRMED.

DELEGATION HOTEL Room type: Double - Two Beds - Delegation Hotel  
Arrive/Depart: 06/21/2012 - 06/26/2012  
Room Rate: 0.00

- Print Friendly 印刷用画面 をクリックし、記録用コピーを必ず取ってください。
- 登録した E メールアドレスに、確認の E メールがすぐに送られます。届かない場合には、「迷惑メールホルダー」を確認してみてください。そこにも届いていない場合には、国際協会に連絡してください。英語：[registration@lionsclubs.org](mailto:registration@lionsclubs.org) 日本語：[pacificasian@lionsclubs.org](mailto:pacificasian@lionsclubs.org)
- Add a New Registrant 新しい登録者の追加 ほかに人のために続けて登録作業を行う場合、ここをクリックします。そうすると、最初の画面に戻りますが、住所入力欄などは、再入力の手間が省けます。
- 登録証は 2012 年 5 月に郵送されます。その他のものは、大会会場の事前登録者受付で受け取ります。

オンライン登録が快適にご使用いただけることを願っております。質問がありましたら、国際本部までお知らせください。

英語でのご質問: [registration@lionsclubs.org](mailto:registration@lionsclubs.org) 日本語でのご質問: [pacificasian@lionsclubs.org](mailto:pacificasian@lionsclubs.org)

## 参考資料

### \* 「Title: 肩書」の役職名日本語対訳

Club Secretary	クラブ幹事
Club President	クラブ会長
Council Chairperson	協議会議長
District Governor	地区ガバナー
Past District Governor	元地区ガバナー
Past International Director	元国際理事
Past Council Chairperson	元協議会議長
Zone Chairperson	ゾーン・チェアパーソン
District Governor-Elect	地区ガバナーエレクト
DGE-Spouse/Companion	地区ガバナーエレクト配偶者／同伴者
LCI Executive Director	国際本部長
International Secretary	駐在事務所長
Secretary General	国際本部幹事
Past International President	元国際会長
Region Chairperson	リジョン・チェアパーソン
First International Vice-President	第一国際副会長
International Director	国際理事
Second International Vice-President	第二国際副会長
International Treasurer	国際会計
Executive Secretary & General Counsel	執行幹事
Immediate Past International President	前国際会長
First Vice-District Governor	第一副地区ガバナー
Second Vice-District Governor	第二副地区ガバナー
International President	国際会長
DGE Seminar Chairperson	地区ガバナーエレクト・セミナー委員長

## ONLINE REGISTRATION 国際大会オンライン登録 – BUSAN 2012

\* 「Address (Line 1), (Line2) : **住所**」 の入力例

短い住所 :

「〒660-0000 兵庫県尼崎市朝日町 1-2-3」と入力する場合

Address (Line 1):

1-2-3 Asahi-machi

Address (Line 2):

\* City:

Amagasaki

State/Province:

*Users outside of the U.S., Canada and Australia - please leave State/Province field blank.*

Postal Code:

660-0000

\* Country: Japan

長い住所（ビル名などが入る場合） :

「〒141-0031 東京都品川区西五反田 7-22-17 T.O.C.ビル 6階 16号」と入力する場合

Address (Line 1):

7-22-17 Nishi-Gotanda

Address (Line 2):

T.O.C Building 6F No.16

\* City:

Shinagawa

State/Province:

*Users outside of the U.S., Canada and Australia - please leave State/Province field blank.*

Postal Code:

141-0031

\* Country: Japan